



Došlo na právní oddělení ČZU dne:  
20. 08. 2019

## CONTRACT FOR WORK

(hereinafter this "Contract"), executed pursuant to § 2586 et seq., in keeping with § 2631 et seq. of Act no 89/2012 Coll., the Civil Code, as amended, by and between:

### I Contracting Parties

1.1. **Client:** **Česká zemědělská univerzita v Praze (in English: Czech University of Life Sciences Prague)**  
Registered seat: Kamýčká 129, 165 00 Praha – Suchbátka  
Acting through: Ing. Jana Vohralíková, Bursar  
Bankers: Česká spořitelna, a. s.  
Account number: 500022222/0800  
Business ID: 60460709  
VAT ID: CZ60460709  
(hereinafter the "Client") on the one side

and

1.2. **Contractor:** **Swedish University of Agricultural Sciences (SLU)**  
Registered seat: box 7070, 750 07 Uppsala, Sweden  
Acting through: prof. Rickard Ignell, prefekt  
Bankers: Danske bank  
Account number: IBAN: SE92 1200 000 0128 1011 9104;  
SWIFT: DABASESX  
Business ID: 2021002817  
VAT ID: SE 202100281701  
(hereinafter the "Contractor") on the other side

(Both the Client and the Contractor hereinafter also "Contracting Parties" or just "Parties")

On the basis of the tender result for the project of "Bark beetle sequencing ", implemented on the basis of public contract pursuant by procedure defined in Act no 134/2016 Coll., on Public Procurement, as amended, the Parties hereby execute the following public contract in the below wording:

### II Subject of Contract

- 2.1 The Contractor hereby agrees to process, at its cost, for the Client bark beetle RNA sequencing, Bark beetle genome sequencing and Spruce bark beetle PacBio genome sequencing (SMRT technology), provided by the Client.. The exact scope of the work is defined in Annexes 1 – Technical Specification, forming an integral part hereof.
- 2.2 The Client hereby agrees to duly and timely take over the work implemented by the Contractor and pay the contract price to the Contractor as defined below.
- 2.3 The Contractor hereby agrees to perform the work with due professional care, within the agreed deadline, and within the scope and in the quality pursuant hereto.

**III**  
**Time and Place of Supply**

- 3.1 The Contractor hereby agrees to implement the work in compliance herewith and hand it over to the Client within the following deadlines:

Deadline for Client sample delivery and analysis time are specified in Annexes 1.

Sample quality assessment: immediately after sample takeover by the Contractor

Completed work acceptance: the last samples will be sent by Client by the end of 2020

- 3.2 The transport of samples from the Client to the Contractor is provided by the Client at his own expense.
- 3.3 If the Contractor assesses the sample quality as insufficient, the Client must be informed without delay.
- 3.4 The place of the supply will be the building of the Faculty of Forestry and Wood Sciences and the Wood Work Pavilion of the FFWS on the address of the registered seat of the Client, Czech University of Life Sciences in Prague, Kamýcká 129, 165 00 Praha – Suchbátka.
- 3.5 The Contractor shall fulfil its liability to duly perform the work by its completion and handover in an acceptance proceeding to the Client. The acceptance proceeding will be closed by a written work takeover protocol signed by authorised representatives of the Client and the Contractor. Otherwise the work shall not be deemed duly and timely accepted.

**IV**  
**Price and Payment Terms**

- 4.1 The price of the work within the contracted scope implemented pursuant to the terms and conditions laid down hereby was specified on the basis of the bid of the Contractor submitted in the context of the tender as the maximum price (which may not be exceeded).
- 4.2 The price is specified in the Czech national currency in the amount of CZK 386 740,- V.A.T: exclusive. The V.A.T. shall be calculated and levied in compliance with the applicable tax legislation valid as of the date of taxable supply.
- 4.3 The price includes all related costs, including but not limited to the costs of transport and potential administrative fees, taxes, customs duties, approval proceedings, required testing, conformity statement, certificates and attests, transfer of rights, insurance, transport costs etc.
- 4.4 The price shall be paid by the Client in the Czech currency on the basis of the relevant tax invoice by wire transfer to the bank account of the Contractor. The Contractor shall issue the invoice in 15 days from due and timely delivery and acceptance of the work by the Client pursuant hereto on the basis of the relevant acceptance protocol.
- 4.5 The tax invoice shall include all appurtenances of a correctly issued tax document in the sense of the relevant legislation, including but not limited to Act no 235/2004 Coll., on the Value Added Tax, as amended. The invoice shall include identification of the project and the operation programme from which the supply is financed: "Building of an excellent research team at the Faculty of Forestry and Wood Sciences of Czech University of Life Sciences on Prague and its instrumental background focused on mitigation of the impact of climate change on forests (from the gene level to the landscape level)" (reg. ID of OP VVV CZ.02.1.01/0.0/0.0/15\_003/0000433) financed from the operation programme Research, Development and Education." If the invoice misses any of the required appurtenances, the Client shall be entitled to return it within its payment deadline to the Contractor for

correction without getting into any delay with its payment. A new payment deadline shall start from the date of the redelivery of the corrected invoice to the Client.

- 4.6 The invoice payment deadline shall be 30 days from documented delivery to the Client. The Contractor shall deliver the invoice to the following address: Czech University of life Sciences in Prague, Kamýcká 129, 165 00 Praha – Suchbát. No other delivery shall be deemed appropriate and the Client shall not be liable to pay an invoice delivered in any other way.
- 4.7 The day of payment shall be the date of debit of the amount of the invoice from the bank account of the Client in favour of the Contractor's bank account.
- 4.8 The payment of the price or its part shall be transferred to the bank account of the Contractor published by the tax administrator pursuant to § 98 of Act no 235/2004 Coll., on the Value Added Tax, as amended, if this liability is applicable to it, even if the bank account number specified in the invoice is different. If the Contractor has no published bank account pursuant to § 98 of Act no 235/2004 Coll., on the Value Added Tax, as amended, published by the tax administrator, then the Client shall effect the payment to the bank account after its publication by the tax administrator, without getting into any delay in the invoice payment. Publication of the bank account number by the tax administrator shall be notified by the Contractor to the Client without delay. This provision shall not apply if the Contractor is not liable to publish its bank account pursuant to Act no 235/2004 Coll., on the Value Added Tax, as amended.
- 4.9 If at the moment of the taxable supply the competent tax administrator publishes information that the Contractor is an unreliable taxpayer, the Client as the guarantor hereby reserves the right to reduce the amount paid out to the Contractor as the purchase price of the supply by the relevant amount of V.A.T. and notify the Contractor accordingly in advance. By application of this procedure, the Contractor's claim towards the Client shall be reduced by the relevant amount of V.A.T. and the Contractor shall not be entitled to request the V.A.T. amount payment from the Client or enforce it in any manner.

## V

### Quality Guarantee

- 5.1 The Contractor hereby provides guarantee for the quality of the supply in the length of 24 months. The warranty period shall start on the day of the work takeover by the Client, i.e. on the date of execution of the protocol on due and timely takeover of the work by the Client.
- 5.2 The Client shall be liable to notify the Contractor about any warranty defect without delay. The Contractor shall perform warranty repairs free of charge in 7 business days from the defect reporting. In the case of failure to comply with this deadline the Client shall be entitled to have the defect remedied by a third party at the cost of the Contractor even without prior notification of the Contractor of this procedure.
- 5.3 In the case of a warranty repair, the warranty period shall be extended by the period from the defect notification to the defect remedy.
- 5.4 Complaints can be applied by the last day of the warranty period, with a complaint sent on the last day of the warranty period also deemed timely applied.
- 5.5 In the case of a defect of the work or its part which cannot be repaired, the Client shall be entitled to partly withdraw from this contract within the scope of the defective supply, and request refund of the part of the price corresponding to the price of the defective part of the work.

**VI**  
**Penalty Clause**

- 6.1 In the case of the Contractor's delay with the work handover within the deadline pursuant hereto, the Client shall charge a contractual penalty in the amount of 0,1 % of the price of the work for each commenced day of the delay.
- 6.2 The Contractor shall further be charged a contractual penalty in the amount of 0,05 % of the price of the work for each commenced day of the delay with remedy of complained of warranty defects within the deadline pursuant to Art. 5.2 above herein.
- 6.3 In the case of the Client's delay in the invoice payment the Contractor shall be entitled to charge a delay interest in the amount of 0.05 % of the amount due for each commenced day of the delay.
- 6.4 Circumstances excluding responsibility do not apply to the liability to pay a contractual penalty.
- 6.5 The Client shall be entitled to unilaterally offset any contractual penalty against any receivable of the Contractor towards the Client (including the Contractor's receivable represented by payment of the contract price of the work).
- 6.6 Payment of a contractual penalty is without prejudice to the rights of the Client for full damage compensation.
- 6.7 The liable party hereby agrees to pay the charged contractual penalty (penalties) within 14 days from receipt of the relevant settlement. The same deadline also applies to the delay interest.

**VII**  
**Contractor's Liabilities**

- 7.1 The Contractor shall be liable to implement the work in compliance herewith.
- 7.2 The Contractor shall be liable to inform the Client about the progress of the work on a regular basis and prove actual progress on the Client's request submitted in compliance herewith.
- 7.3 The Contractor shall be liable to perform all works and activities and provide all supplies to the Client for the work to be duly and timely completed within the contracted deadline and submitted to the Client for use as agreed and under the terms and conditions hereof. The Client hereby agrees to provide all necessary assistance to the Contractor to that end.
- 7.4 The Contractor hereby confirms to have been fully acquainted with the work scope and specification, with the technical, qualitative and other conditions of the work implementation, and to possess the required professional knowledge, experience and resources to be able to duly perform the work. The Contractor hereby agrees to implement the work in compliance herewith, with the applicable generally binding legislation, technical standards and to endow the work with properties and quality at least corresponding to the usual purpose of such work.
- 7.5 The Contractor shall be liable for damage caused to the Client and third parties by violation of the Contractor's liabilities laid down herein or by breach of the applicable legislation and standards.
- 7.6 The work as agreed herein and in the annexes hereto shall not be changed without prior written consent of the Client.
- 7.7 The result of the Contractor's activity (the work or its part) pursuant hereto shall not be provided by the Contractor to any other party but the Client.

**VII**  
**Client's Liabilities**

- 8.1 The Client shall pay the Contractor for the duly and timely performed work pursuant hereto.
- 8.2 The Client shall provide the Contractor with assistance needed for implementation hereof.

**IX**  
**Final Provisions**

- 9.1 This contract may only be amended by written addenda signed by both contracting parties. All annexes hereto form an integral part hereof. This contract shall come to force on the day of its execution by both parties and effect on the date of its publication in the register of contracts in compliance with Act no 340/2015 Coll., on Special Terms of Effectiveness of Certain Contracts, on the Publication of these Contracts and on the Contract Register (the Contract Register Act), as amended.
- 9.2 This contract is made in four counterparts, two for each party.
- 9.3 This contract is governed by Act no 89/2012 Coll., the Civil Code, as amended, and the related legislation. All data and information disclosed by the contracting parties to each other in the context of execution hereof are confidential and shall not be disclosed by either party to any third party and shall not be used for private purposes of the parties in contradiction to the purpose for which the information was disclosed. In the case of violation of this provision and unjust enrichment following from it to either party the unjust enrichment shall be given over to the other party.
- 9.4 In the case of invalidity of any of the provisions hereof the remaining provisions and the contract as a whole shall not be affected, unless the invalid provision is by its nature, content or circumstances of conclusion not severable from the rest of the contract content.
- 9.5 The contracting parties shall always strive for amicable settlement of any potential disputes arising from this contract or related to it. If an amicable settlement cannot be reached in 30 business days from the first notification of the dispute to the other party either party shall be entitled to submit its claim to the competent court of justice.
- 9.6 The Contractor agrees without reservations with publication of the full wording hereof for this contract to be able to become the subject of provided information in the sense of Act no 106/1999 Coll., on the Free Access to Information, as amended, and with publication of the full wording hereof pursuant to § 219 of Act no 134/2016 Coll., on public Procurement, as amended, and pursuant to Act no 340/2015 Coll., on Special Conditions of Effectiveness of Certain Contract, on the Publication of these Contracts and on the Contract Register (the Contract Register Act), as amended.
- 9.7 The Contractor hereby agrees that it is the liable party in the sense of § 2 (e) of Act no 320/2001 Coll., on Finance Control, as amended. The Contractor shall be liable to fulfil its liabilities as the liable party following to it from the above quoted act.
- 9.8 The integral part of this agreement is an Annex n. 1 – Technical specification.

9.9 Having read this contract the parties hereby agree with its content, which they say was worded seriously, certainly, comprehensibly and on the basis of their genuine free will, in witness whereof they attach their signatures below.

In Prague, on ..... **17 -07- 2019**

In Alnarp, on ..... **9-8-2019**

On behalf of Client:  
Czech University of Life Sciences Prague

On behalf of Contractor:  
Swedish University of Agricultural Sciences (SLU)

.....  
Ing. Jana Vohralíková  
Bursar

.....  
PROF. Rickard Ignell  
Prefekt (Head of Department)



Prověřeno právním odd. ČZU v Praze  
*mač*

**Description:** Bark beetle (*Ips typographus*) RNA sequencing.

**Number of months of using the service:** Single-time.

**Methodological procedure requirements:**

1. Library preparation: Illumina TruSeq RNA strand specific libraries (using poly-A selection) from 6 total RNA samples or any similar pre-optimized methods suitable for such sample preparation.
2. Sequencing: Multiplex in 1 lane on Illumina HiSeq 2500 High Output mode v4, PE 2x125bp or similar high throughput sequencing methods suitable for such studies.
3. Data processing: Demultiplexing, quality control and raw data delivery

**Required activities – description, range (e.g. number of samples, forest area), time perspective (requirements) etc.:**

6 RNA samples. Client sample delivery: 50. Service time maximum 40 days

**Supplier requirements – company experience / team members experience:**

Requirement on the quality of data: Phred value min. Q30 for at least 85% reads (reading frames) and at the same time Phred value min. Q20 for at least 90% reads (reading frames).  
. Data need to be send as per convenience. The data should be multiplexed; adapters should be removed; quality checked with full QC reports. Library preparation method should be described for the publication purpose. The data should be in universal Fast-Q and Fasta format, which can be, used any available analysis pipeline.

**Description:** Bark beetle (*Ips typographus*) genome sequencing.

**Number of months of using the service:** One-time use.

**Methodological procedure requirements:**

Library preparation, Illumina HiSeq X one lane or equivalent output from any other Illumina platform, Paired-end sequencing of 150/125/100 bp, Data processing such as demultiplexing, quality control and raw data delivery, data analysis such as draft de novo assembly using suitable software.

**Required activities – description, range (e.g., number of samples, forest area), time perspective (requirements) etc.:**

Single genomic DNA sample. Client sample delivery: maximum 50 days, Analysis time maximum 40 days

**Supplier requirements – company experience / team members experience:**

Requirement on the quality of data: Phred value min. Q30 for at least 85% reads (reading frames) and at the same time Phred value min. Q20 for at least 90% reads (reading frames). Data need to be sent as per convenience. The data should be multiplexed; adapters should be removed; quality checked with full QC reports. Library preparation method should be described for the publication purpose. The data should be in universal Fast-Q and Fasta format, which can be used in any available analysis pipeline.



**Description:** Spruce bark beetle PacBio genome sequencing (SMRT technology)

**Number of months of using the service:** One-time use.

**Methodological procedure requirements:**

1. The service provider will verify the DNA concentrations given by us by measuring the DNA concentration of the samples. Quality control of the delivered DNA samples before the analysis commencement
2. Ultra long library preparation needs to be performed for the Pacific Biosciences Sequel Technology Platform, [25+ kb insert library, on 8 Single-molecule real-time (SMRT) sequencing per sample].
3. Basic bioinformatics support is asked by post-processing the data via SMRT analysis pipeline, performing Falcon assembly followed by one round of polishing with Arrow and haplotype splitting with Falcon Unzip.
4. The service provider needs to deliver the sequence data along with descriptive information, such as statistics and sample processing information, available to us through resources such as hard disk or the FTP server from the company.

**Required activities – description, range (e.g., number of samples, forest area), time perspective (requirements), etc.:**

1. Single genomic DNA sample.
2. The client will send a prescribed amount of DNA samples to the service provider.
3. The samples will be sent for sequencing and analysis services within 90 days of signing of the contract with the client. The client will inform about the sample dispatch at least 15 days before to the service provider.
4. Analysis time maximum 90 days from the delivery date of the sample.
5. If any of the samples do not meet quality requirements for the sample processing for SMRT sequencing, the contractor hereby agrees to immediately inform the client who is liable to supply a new sample in the required quality without undue delay.
6. Payment to the contractor for the service will be made within 30 days upon receiving the invoice. The invoice should be prepared within 180 days of delivery of the sample.